



Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"الأقصى الشريف - سمبوين فنچتوس كسدرن اومه"

21 Mei 2021 / 9 Syawal 1442

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَالِدِّينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ³ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ⁴ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ^ط وَمَا بَدَّلُوا بَدِيلًا ﴿٢٣﴾⁴
(سورة الأحزاب آيات 23)

مقصودن: د انتارا اورغ ٢ يغ برايمان ايت، اد يغ برسيفك بنر منوناينكن اف يغ تله دجنجيكثن كهد الله (اونتوق برجواغ ممبلا اسلام); د انتارا مريك اد يغ تله سلساي منجالنكن جنجيث (لالو كوكور شهيد)، دان د انتاراش اد يغ منوغكو كيليرن; دان مريك فولا تيدق مغوبه (اف يغ مريك جنجيكن ايت) سديكيت فون.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغتكن كتقواءن ك حضرة الله ﷺ دغن منطاعتي سكاللا فرينتن دان منجاءوهي سكاللا لارغثن. موده-مودهن كيت ترماسوق دالم كالغن اورغ ٢ يغ دكاسيهي الهي، دكورنياكن رحمة كجاياغن د دنيا دان د اخيرة. منبر قد هاري اين اكن ممبيچاراكن خطبه برتاجوق: "الأقصى الشريف - سمبوين فنچتوس كسدرن اومه".

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

⁴ Ayat Al-Quran



مسلمين يثج درحمتي الله،

مسجد الأقصى يثج ترتق د بومي فلسطين اياه قبة قرتام اومت إسلام دان مروفاكن مسجد كتيك ترموليا دالم إسلام سلقس مسجداالحرام د مكة دان مسجد النبوي د مدينة. مسجد الأقصى دسبوت دالم القرءان سباكاي تمثت فرسيغكهن رسول ﷺ سماس فريستيو اسراء دان معراج. فرمان الله دالم آيات 1 سورة الإسراء: **سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَنَيْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ وَمِنَ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾**

مقصودن: مها سوجي الله يثج تله منجالنكن همباش (محمد) قد مالم هاري دري مسجد الحرام (د مكة) ك مسجد الأقصى (د فلسطين)، يثج كامي بركتي سكيليجثن، اونتوق مثرليتهكن كقداش تندا ٢ (ككواساءن دان كبسرن) كامي. سسوغكوهش الله جواله يثج مها مندغر، لاني مها مغانهوي.

مسجد الأقصى بركاءيت راقت دشن سبجاره قارا نبي تردهولو يثج داوتوس اوليه الله ﷺ، داغكف كاوسن سوجي اومت إسلام. القرءان منامان فلسطين سباكاي الأرض المقدسة يثج برمعي تانه يثج سوجي سباكايان فرمان الله ﷺ:

يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾

مقصودن: (نبي موسى بركات) واهاي قوم كو، ماسوقله ك تانه سوجي (فلسطين) يثج تله دفرينتهكن اوليه الله اونتوق كامو (مماسوقكيش); دان جاعنله كامو برباليق اوندور ك بلاكغ، (كالاو كامو اوندور) مك كامو كلق منجادي اورغ ٢ يثج روكني (د دنيا دان د اخيرة).



سیدغ جمعة یغ درحمتی اللہ،

قد 25 رمضان برسامان 7 می یغ لالو، تنترا زیونیس اسرائیل تله مغلخال لالوان دان مغلخالو ورك فلسطين یغ ماهو منونایکن صلاة جمعة تراخیر رمضان د مسجد الأقصى، بکیتو جوک کغکوان یغ دلاکوکن کتیک اومت اسلام سدغ ملاکوکن صلاة تراویح قد وقتو مالش. کغکوان دمی کغکوان دلاکوکن اولیه زیونیس اسرائیل ترهادف اومت یغ ماهو منونایکن عبادہ د مسجد الأقصى، دسوسولی دغن سرغن ترهادف سمنجوغ غزة (Gaza) مولای 28 رمضان، منجلش عیدالفطری. سرغن یغ دلاکوکن ک اتس رومه کدیامن، فجابت دان قراساران (prasarana) کقرلوان رعیت تله مپییکن برلاکو کسغساراعن رعیت فلسطين. تنترا اودارا زیونیس اسرائیل تورت موسنهن کن منارا الجلس (Al-Jalas)، فجابت یغ منمفتکن برفا بواہ اورکانیساسی میدیا د غزة ترماسوق فجابت الجزیره (Al-Jazeera).

الأقصى الشریف، تافق سوچی میلیک اومت اسلام دمندیکن داره، راتوسن شهید ترقربان، د سمشغ ریوان لاکنی ترچدرا، ترماسوق اورغ توا، وانیتا دان کانق ۲. کلاکت ریجیم (regim) زیونیس اسرائیل مروفاکن قریواتن ظالم، ماله قریواتن یغ ملغکر حق اساسی مائسی یغ ماهو ملاکوکن عبادہ کاکامان سچارا امان. قریواتن منیندس لاکنی ظالم یغ دلاکوکن دالم بولن رمضان دان شوال ترهادف قندودوق فلسطين، منیکم جنتوغ اومت اسلام د سلوروه دنیا.

مسجد الأقصى تله دجادیکن ساسرن اونتوق دچروبوهی اولیه زیونیس اسرائیل سبجق تاهون 1967. قد تاهون 1969، مریک چوبا مبارک مسجد الأقصى. اوسها موسنهنکن مسجد الأقصى دجادیکن سبهاکین درقد اکیندا قعیهودین (pengyahudian) زیونیس اسرائیل.

مسلمين يثج درمحي الهي،

ستياف سسواتو يثج برلاكو د دنيا اين، مغاندوغي قلاجرن. ماءنسي قرلو بيحج
مغالوسي دان مندالمي قركارا ٢ يثج ترسيرت د سباليق يثج ترسورت.

قمبيسن مسجد الأقصى اياله ساتو تونتوتن يثج مستي ددوكوغ اوليه ستياف مسلم
د سلوروه دنيا. دوكتور عمر هشيم، منتن ريكتور اونيورسيتي الأزهر دالم ساتو چرامه
منرغكن مسجد الأقصى اكن برجاي دبيسكن اوليه اومت إسلام اقايبلا اومت إسلام
ترليه دهولو داقت ممبيسكن ديري درقد هاوا نفسو. بلباو ممتيق قيصة قغلبا إسلام،
صَلَاحُ الدِّينِ الأَيُّوبِيِّ يثج برعزم ممبيسكن بَيْتُ المَقْدِسِ درقد چغمكن تنترا صليب.

دالم قرجالنن ك مسجد الأقصى، صلاح الدين برجومثا ساورغ صوفي دان مپاتاكن
حسرت ماهو ممبيسكن بيت المقدس. صوفي ترسبوت منصيحتكن صلاح الدين اونتوق
مردكاكن دهولو ديريش دان ديري تنتران درقد هاوا نفسو دان معصية اكر دانوكرهكن
كجايان اوليه الهي. برداسركن قيصة ترسبوت منبر مپرو اومت إسلام اونتوق برسديا
برقربان في سبيل لله، دغن مغياتي فرمان الله دالم سورة التوبة آيات 24:

قُلْ إِنْ كَانَتْ ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ
أَقْرَبْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

مقصودن: كاتاكنله (واهاي محمد): جك باف ٢ كامو، انق ٢ كامو، ساودارا ٢ كامو،
ايس تري ٢ (اتاو فاسغن) كامو، قوم كلوارك كامو، دان هرتا بندا يثج كامو اوسهان،
دان قرنياكان يثج كامو بيمغ اكن روكي، دان رومه ٢ تمت تيشكل يثج كامو سوكاي،
منجادي قركارا ٢ يثج كامو چينتاي لبيه درقد الله دان رسولش دان (درقد) برجهاد



اونتوق اكامان، مك توغكوله سهيغك الله منداتغن كفتوسنث (عذاب سيقسا);
كران الله تيدق اكن مبري فتونجوق كقد اورغ ۲ يغ فاسيق (درهاك).

مسلمين يغ درحمتي الهي،

انتارا فركارا يغ واجب درنوغكن ملالوي فريستيو يغ سدغ برلاكو ترهادف
مسجد الأقصى اياله:

قرتام: 1.9 بليون اومت اسلام، تيدق داقت دان تيدق موغكين داقت سچارا برسام
مغبالينك تانه اير رعيت فلسطين سلاكي برلاكو فريذادن فنداقت يغ كتارا انتارا
قميئين نكارا ۲ اسلام سقرتي يغ برلاكو كتيك اين.

كدوا: الله ﷻ مليقهكن ككايان كقد نكارا ۲ اسلام، مالغن ككايان يغ دجان درقد
مبيق، دكونان اونتوق فرلومباين كيوهين دان بوكن اونتوق فمباغون تيكنولوكي،
فركبغن علمو دان مميننا كقواتن ايكونومي جغك فنجغ اونتوق منفعت ماجوريتي اومه
اكر داقت مغواساي دنيا.

كتيك: نكارا اسلام يغ داغكف كاي راي دغن حاصل مبيق، دان اومت اسلام يغ
ترديري همشير 25 فراتوس فندودوق دنيا، قد تاهون 2020، هاش ميليكي نيلاي
كلوارن دالم نكارا كاسر برجومله 4.83 تريليون دولار امريكا، مروفاكن ليما فراتوس
كسلوروهن ايكونومي دنيا، برنديغ همشير 21 تريليون دولار امريكا يغ دميليكي اوليه
امريكا شريكت.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

سباكاي فنوتوف خطبه قرتام، منبر مپرو اومت اسلام اكر كدودوقن مسجد
الأقصى دان فريستيو يغ برلاكو دبيت المقدس دجاديكن فتونجوق اونتوق:



ڦر تام: سدر تننخ اداش كاءيتن كايمنان دان عقيدة اومت اسلام دغن مسجد الأقصى. نية دان اوسها ماهو مبيسكنن اكن هاش دمقبولكن الهي اقبيلانية دان اوسها دمبركن دغن كعزمن مبرسيهكن ديري درقد ڦغاروه نفسو كدونياين دان ڦرلاكوان معصية.

كدوا: مغيصافكن اومت اسلام، تراوتام ڦمقيين اسلام اكر كمبالي ممنوهي امانه دان مڦحياتي ڦرانن خليفه برلندسكن اسلام، مپمڦورناكن تڦكوڦجواب سچارا امانه، جوجور دان اخلاص؛ تيدق مپالهكوناكن جاوتن دان كدودوقن اونتوق مبيينا ككايان ڦريبادي، ككايان كلوارك دان ككايان كروني دغن ڦلباكاوي ڦربواتن مپليويغ هيغك خزانه نكارا منجادي تيريس دان رعيت هيذوف دالم سغسارا.

كتيك: هيندريبه ڦرڦچهن دان بينا كساتوان مرتسي سمڦادن دان كومڦولن، مڦرجواغكن اكيندا يغ لبيه بسر دغن مڦعبديكن ديري اتس نام دان كران الله ﷺ.

كامڦت: مغيصافكن سبهاكين هرتا يغ كيت ميليكي اونتوق منفعت ساودارا كيت د ڦلسطين. مسجد، سوراو، جابتن كراجاين، بادن ڦرنياكائن، ڦرتوبوهن دان اورغ ۲ ڦرساورغن هندقله سام ۲ مبننو منجاياكن اوسها يغ درينتيس اوليه جابتن اكام اسلام ڦيراق سبجق 5 شوال يغ لالو، ملنچركن كوتيشن درما اونتوق تابوغ كچمسن دان كماءنسيان باكي ڦندودوق ڦلسطين. مان ۲ اهلي ڦريه يغ ايغين مندرما، بوليه مپرهكن سومبغن اندا ك تابوغ خاص يغ دسدياكن اوليه ڦيهق مسجد دان سوراو ديري جمعة د سلوروه نكري ڦيراق سليواتن-ليواتن ڦد هاري ثلاث 25 مي 2021.

كليم: مندعاءكن كسلامتن دان كسجهتراءن ساودارا ۲ كيت د بومي ڦلسطين. يا الله! سباكايمن اغكاو ڦرنه مڦهانترو بوروغ ۲ اباييل مڦهنچوركن تنترا بركاچه مشركين، مك كامي موهون كڦد مو يا الله، تورونكنله بنتوان كالي اين كڦد همبا ۲ مو يغ سدغ دظاليبي د ڦلسطين؛ كڦد مو كامي ڦوهونكن سبسر-بسر ڦرليندوغن ك اتس مسجد الأقصى.



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁵ وَكَفَى، وَأُصَلِّي وَأُسَلِّمُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَهْلِ الْوَفَا، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁶ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁷ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

قوم Muslimin iug Drchmi Allah,

Manber Mipro Qara Jamaah Akr Kit Ttf Brfkcg Kfd Eqide Islamiye Brtrskn Ahli Sene Waljma'ate, iug Mnjadi Warishn Rsol Allah ﷺ, Shabt Dan Tabeyn, Hiekg K Haryi Ain. Jakkale Hobygn Dgn Allah ﷺ Dan Ssam Maensy. Mecomrknle Rومه ۲ الله Dgn Istqame Mgrjkn Ebade, TrAutamsh Slate Frsh Brjmaeh.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁸
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ⁹، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ، وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa Untuk Kaum Muslimin



اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ خُصُوصًا فِي فَلَسْطِينَ،
وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ. اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ، وَالْوَبَاءَ، خُصُوصًا وَيَرُوسَ الْكُورُونَا،
وَالْعَلَاءَ، وَالْمِحْنَ، وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ، عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ
بُلْدَانٍ عَامَّةً.

يا الله، بركتيله همبا ۲ مو يڠ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان مغهولوركن وقف، كورنيابي
مريك رزقي يڠ برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك. جاءوهكنله
كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن، سرتا ليندوغيه مريك درقد كفقيرن يڠ
برقنچغن. يا الله، بريه كامي كباء يقن سرتا كبركتن ددنيا دان داخيرة. قليهاراله كامي درقد
سيقسا دان عذاب اتي نراك.

يا الله، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو كآتس راج كامي، دولي يڠ مها موليا قدوك سري
سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن
محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم
سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ